

# SAMUDRA

REVISTA

LA REVISTA CUATRIMESTRAL DEL COLECTIVO INTERNACIONAL DE APOYO AL PESCADOR ARTESANAL

Nº 55 | MARZO 2010

NEENA KOSHY/ICSF

## PORTADA



*Batalla de Trollfjord*  
Tinta sobre papel, 2010  
por Astri Album

## PUBLICADO POR

Chandrika Sharma  
por Colectivo Internacional de Apoyo al  
Pescador Artesanal (CIAPA)

27 College Road,  
Chennai 600 006, India  
Teléfono: (91) 44-2827 5303

Fax: (91) 44-2825 4457  
Correo electrónico: icsf@icsf.net

OFICINA DEL CIAPA EN BÉLGICA  
Sentier des Rossignols 2, 1330 Rixensart,  
Bélgica

Teléfono: (32) 2-652 5201

Fax: (32) 2-654 0407

Correo electrónico: briano@scarlet.be

## EDITADO POR

KG Kumar

## TRADUCCION POR

Mercedes Rafael Ramos

## DISEÑO

P Sivasakthivel

## IMPRESO EN

Nagaraj and Company Pvt. Ltd.,  
Chennai

## ILUSTRACIONES

Sandesh (sandeshcartoonist@gmail.com)

## CIRCULACIÓN LIMITADA

## ALERTAS DE NOTICIAS DE SAMUDRA (SAMUDRA NEWS ALERTS)

Las Alertas de Noticias de SAMUDRA constituyen un servicio gratuito ideado para enviar noticias y análisis sobre las pesquerías, la acuicultura y temas relacionados. El envío—en formato simple "txt" o en formato "html"—se realiza diariamente o bien en la forma de un resumen semanal. El servicio suele contener noticias originales y en exclusiva sobre las pesquerías artesanales y a pequeña escala, sobre todo del Sur, así como sobre temas como son el papel de la mujer en la pesca y la seguridad marítima. Además de noticias sobre las pesquerías, el servicio aborda cuestiones medioambientales y relativas a los océanos. La suscripción a las Alertas de Noticias de Samudra puede realizarse a través del sitio web [www.icsf.net](http://www.icsf.net)

## CONTRAPORTADA



*Mercado de pesca en Orissa,  
India*

Fotografía: Neena Koshy/ICSF



## CHILE

### Choque Sísmico ..... 4

El Estado chileno no supo responder adecuadamente al último terremoto y tsunami

## ESTADOS UNIDOS

### Cambio de escenario ..... 7

Las cadenas de distribución de los EE.UU. buscan productos pesqueros sostenibles

## SIERRA LEONA

### Desafíos y opciones claras ..... 11

La pesca artesanal en Sierra Leona presenta oportunidades y desafíos

## PERFIL

### Gestión de un ecosistema ..... 15

Un proyecto en la Bahía de Bengala aspira a promover enfoques cooperativos de gestión

## DINAMARCA

### Compartir la riqueza ..... 18

Una sabia combinación de derechos y responsabilidades da carácter al sector pesquero

## FRANCIA

### Pesca sostenible ..... 24

Los pescadores artesanales bretones trabajan por una pesca sostenible

## INFORME

### Sin tiempo para la discordia ..... 26

El Día Mundial de la Pesca se celebró con una conferencia de dos días en Lorient, Francia

## INFORME

### Protección más que dudosa ..... 30

Seminarios de evaluación del Programa de Trabajo sobre Áreas Protegidas del CDB

## RESEÑA

### Corazón de pescador ..... 35

Una película muestra la coexistencia pacífica de israelíes y palestinos en tiempos pasados

## INFORME

### Pequeñas pero nutritivas ..... 37

Las pequeñas especies indígenas de agua dulce pueden ser muy nutritivas

## CHILE

### ¿Un experimento logrado? ..... 42

La experiencia chilena con los derechos de uso territorial en la pesca

## IN MEMORIAM

### Organizador, comunicador ..... 47

Harekrishna Debnath, organizador brillante y comunicador y estratega de gran corazón

## EDITORIAL ..... 3

## RONDA ..... 50